

PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 12 12月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
3	sab	■ Exposição de BIN TEMARI (Até dia 18)	10:00~18:00	BIN TEMARI NO YAKATA
6	ter	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
9	sex	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	11:00~11:30	Biblioteca de Echigawa
17	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
18	dom	■ Exposição de BIN TEMARI (Último dia)	10:00~18:00	BIN TEMARI NO YAKATA
22	qui	■ Cerimônia de encerramento do 2º trimestre dos jardins de infância e das escolas primárias e ginasiais de Aisho		Em cada jardim de infância e em cada escola
24	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	14:00~14:30	Biblioteca de Echigawa

Calendário de lixo do mês 12 12のゴミカレンダー

Região de Hatasho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
				1 Lixo queimável	2 Garrafas	3
4	5 Lixo queimável	6	7 Entulho	8 Lixo queimável	9	10※Coleta de Papéis e Outros
11	12 Lixo queimável	13	14 Metais/ Garrafa PET	15 Lixo queimável	16	17
18	19 Lixo queimável	20 Bandejas brancas	21 Lixo não queimável	22 Lixo queimável	23 Aniversário do Imperador	24
25	26 Lixo queimável	27	28	29 Lixo queimável	30	31

※Coleta de Papéis e Outros ... Local: Estacionamento do Jardim de Infância ECHIGAWA YOCHIEN
Horário: 8:30~11:00

Região de Echigawa						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
				1 Garrafa com cor	2 Lixo queimável	3
4	5	6 Lixo queimável	7 Lixo não queimável	8 Entulho	9 Lixo queimável	10※Coleta de Papéis e Outros
11	12	13 Lixo queimável	14 Garrafa PET	15 Metais	16 Lixo queimável	17
18	19 Bandejas brancas	20 Lixo queimável	21	22 Garrafa sem cor	23 Aniversário do Imperador	24
25	26 Lixo queimável	27	28 Lixo queimável	29	30	31



ENCONTRO DE JÓVENS DE MAIORIDADE DE 2017

平成 29 年「新成人のつどい」を開催します

1. Data/Horário: Dia 8 de janeiro de 2017 (domingo) 13 : 00 ~ Cerimônia (12:30~ Recepção)
2. Local: Salão "ECHIGAWA KOMINKAN" (Endereço: Aisho-cho, Echigawa 13-2)
3. Para: Jovens que nasceram entre 2 de abril de 1996 ~ 1º de abril de 1997



Modo de inscrição:

- Cartão [HAGAKI] de participação

Enviaremos o cartão para os jovens que tem o endereço registrado na cidade de Aisho à data atual de 1º de novembro de 2016 e para os jovens que formaram as escolas ginasiais (CHUGAKKO) de Aisho no ano letivo 2011 (março de 2012) (Em relação aos jovens que formaram as escolas ginasiais de Aisho enviaremos no endereço que estavam registrados quando formaram o CHUGAKKO).

- Inscrição de participação

Jóvem que não se enquadra no item acima, poderá enviar a ficha de participação através do FAX (Favor ligar para confirmar) ou diretamente no balcão abaixo. A ficha de inscrição se encontra no balcão abaixo ou na Homepage da cidade.

Informações Setor SHOGAI GAKUSHU-KA (Sucursal de Hatasho)

Tel: 0749-37-8055 FAX: 0749-37-4192

Local dos exames e consultas: Centro de Saúde de Echigawa

☆Exames pediátricos

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças nascidas no
Exame pediátrico de 4 meses	Dia 2 de dezembro (sex)	13:00~13:20	dia 1º ~ 31 do mês 7 de 2016
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 9 de dezembro (sex)	9:00~9:20	dia 1º ~ 30 do mês 4 de 2016
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 9 de dezembro (sex)	13:00~13:20	dia 1º ~ 31 do mês 1 de 2016
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 7 de dezembro (qua)	13:00~13:20	dia 1º ~ 31 do mês 5 de 2015
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 7 de dezembro (qua)	9:00~9:20	dia 1º ~ 31 do mês 5 de 2014
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 6 de dezembro (ter)	13:00~13:20	dia 1º ~ 31 do mês 5 de 2013

※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.

☆Consulta sobre Saúde

● Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação a saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 5 de dezembro (seg)	9:00 ~ 16:30
Dia 12 de dezembro (seg)	
Dia 19 de dezembro (seg)	

☆Consulta sobre nutrição

● Consulta individual com nutricionista em relação a refeição e nutrição (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 15 de dezembro (qui)	13:30 ~ 14:30
Dia 22 de dezembro (qui)	9:00 ~ 14:00

☆Consulta sobre leite materno (OPPAI SODAN)

● Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
1 vez por mês (seg)	13:00 ~ 16:00

☆Curso Pré-MAMA KYOSHITSU (reservar) (Local: Centro de Saúde de Hatasho)

● Curso sobre a criação de filhos desde a gestação

Data	Horário
Dia 10 de dezembro (sab)	10:00 ~ 11:30
Conteúdo: Assunto sobre a gestação e parto	
① Procedimento do parto	
② Como passar após começar a contração	
③ Vacinas do bebê	

☆Consulta sobre Dentes

● Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 5 de dezembro (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 12 de dezembro (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 19 de dezembro (seg)	9:30 ~ 11:30

☆Consulta de saúde para mulheres

● Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Quando quiser	Sistema de reserva

☆Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

● Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário
Dia 15 de dezembro (qui)	10:00 ~ 11:30

☆Espaço para mães novatas

● Espaço de gestantes e mães até ±24 anos de idade e seus filhos se reúnem. (é possível sair da sala no meio)

Data	Horário
Dia 6 de dezembro (ter)	10:00 ~ 11:30

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA

(Centro de Saúde) Tel: 0749 - 42 - 4887

Dentistas de Plantão nos feriados do mês 12

12 月分の休日急病診療 (歯科) 担当医療機関のお知らせ

※O horário da consulta é das 9:00 às 16:00.

※No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo radio BOSAI MUSEN.



Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
23/12(sex)	OOMAE KYOSEI SHIKA	Omiachiman-shi, Demachi 917-2	0748-32-0233
29/12(qui)	HORI SHIKA-IIN	Gamo-gun, Hino-cho, Matsuo 2-25	0748-53-3520
30/12(sex)	YAMADA SHIKA	Higashiomi-shi, Gokasho, Kawanami-cho 53-5	0748-48-5757
31/12(sab)	KADOSAKA SHIKA-IIN	Gamo-gun, Hino-cho, Ookubo 203	0748-53-0118

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 - 42 - 4887